



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Tema 5.2 del programa provisional

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

13.^a reunión ordinaria

Roma, 18-22 de julio de 2011

INFORME DE LA SEXTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGÉNÉTICO

Roma, 24-26 de noviembre de 2010

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org

CGRFA/WG-AnGR-6/10/REPORT

Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación
y la Agricultura

**Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los
recursos zoogenéticos para la alimentación y la
agricultura**

Sexta reunión

**Roma (Italia)
24 – 26 de noviembre de 2010**



Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura
y la Alimentación

**COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN**

**INFORME DE LA SEXTA REUNIÓN
DEL
GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE
LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN
Y LA AGRICULTURA**

Roma (Italia), 24 – 26 de noviembre de 2010

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y
LA ALIMENTACIÓN**

Roma, 2010

Los documentos preparados para la sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura están disponibles en Internet en la siguiente dirección:

<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/angrvent2010.html>

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de su grado de desarrollo ni sobre la delimitación de sus fronteras o límites.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: copyright@fao.org, o por escrito al

Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones
Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma (Italia)

© FAO 2010

ÍNDICE

	Párrs.
I. Introducción	1
II. Apertura de la reunión y elección del Presidente, los vicepresidentes y el relator	2 – 13
III. Aplicación por la FAO del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos	14 – 18
IV. Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos	19 – 21
V. Biotecnologías y conservación y utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura	22 – 24
VI. Estado de ejecución de la estrategia de financiación para la aplicación del plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos	25 – 32
VII. Protocolo de Nagoya sobre acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización al convenio sobre la diversidad biológica	33 – 37
VIII. Examen del programa de trabajo plurianual de la comisión: recursos zoogenéticos	38 – 40
IX. Declaraciones de clausura	41 - 48

Anexos

A	Programa de la sexta reunión
B	Lista de documentos
C	Miembros del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura elegidos en la 12. ^a reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.
D	Lista de delegados y observadores

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

INFORME DE LA SEXTA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Roma (Italia), 24 - 26 de noviembre de 2010

INTRODUCCIÓN

1. La sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura (Grupo de trabajo) se celebró en Roma (Italia) del 24 al 26 de noviembre de 2010. La lista de delegados y observadores se adjunta en el *Apéndice D*.

APERTURA DE LA REUNIÓN Y ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR

2. La Sra. Vanida Khumnirdpetch (Tailandia), Presidenta del Grupo de trabajo, dio la bienvenida a los delegados y observadores. Agradeció a los miembros del Grupo de trabajo y a la Secretaría el apoyo que le habían prestado durante su mandato como Presidenta. La Sra. Khumnirdpetch señaló que los países habían progresado considerablemente en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos (Plan de acción mundial) y que el apoyo de la FAO había sido de gran ayuda a este respecto.

3. La Sra. Khumnirdpetch indicó la necesidad de que el Grupo de trabajo siguiera asesorando a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (Comisión) con vistas a promover y guiar la labor futura, y destacó la necesidad de comprender las implicaciones del Protocolo sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización (Protocolo de Nagoya) en relación con los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. A continuación, invitó a presentar candidaturas para los cargos de Presidente, Vicepresidente y Relator.

4. El Grupo de trabajo eligió como Presidente al Sr. François Pythoud (Suiza) y como vicepresidentes a los Sres. Arthur Mariante (Brasil), Hongjie Yang (China), Vitalis R. Molebui Chepnda (Camerún), Khaleel L. Z. Jawasreh (Jordania) y Harvey D. Blackburn (Estados Unidos de América). El Sr. Blackburn fue elegido Relator. Al tomar posesión de la Presidencia, el Sr. Pythoud agradeció a la Presidenta saliente la labor desempeñada y el asesoramiento proporcionado durante los dos últimos años, y señaló los grandes progresos realizados bajo su dirección.

5. El Sr. Samuel Jutzi, Director de la División de Producción y Sanidad Animal de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en nombre del Dr. Jacques Diouf, Director General, y del Sr. Modibo Traoré, Subdirector General (Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor), dio la bienvenida a los delegados y observadores. Señaló la necesidad imperativa de gestionar los recursos zoogenéticos mundiales de forma competente en vista de la previsión de que la población humana aumente de unos 6 200 millones de habitantes a 9 000 millones en los próximos 40 años, y el consiguiente aumento de la demanda de carne, leche, huevos y otros productos ganaderos. En las próximas décadas sería

sumamente importante mantener y mejorar la producción animal, y sería asimismo crucial disponer de un conjunto variado de recursos zoogenéticos para adaptar y desarrollar los sistemas de producción agrícola mundiales así como reforzar la capacidad de resistencia de nuestros sistemas de abastecimiento de alimentos.

6. El Sr. Jutzi señaló que más de 50 países habían planeado, estaban elaborando o ya estaban aplicando, estrategias y planes de acción de carácter nacional relativos a los recursos zoogenéticos. Indicó que la FAO había seguido promoviendo la concienciación acerca del Plan de acción mundial e informó al Grupo de trabajo de que *La situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura* y el *Plan de acción mundial* se habían publicado en todos los idiomas de la FAO, así como en varios idiomas nacionales.

7. El Sr. Jutzi afirmó que durante los dos últimos años, la FAO había respaldado a los países de diversas maneras, por ejemplo, mediante la elaboración de directrices técnicas, proyectos de cooperación técnica y la promoción de la colaboración regional. Subrayó que los recursos esenciales, humanos y económicos, incluidas las aportaciones voluntarias, habían resultado decisivos en el progreso de la labor y que seguirían siendo necesarios en el futuro. El Sr. Jutzi señaló la necesidad de contar con el asesoramiento del Grupo de trabajo sobre la aplicación de la Estrategia de financiación del Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos, con miras a ayudar a la Comisión a decidir sobre el anuncio de la primera convocatoria de propuestas de proyectos en su siguiente reunión ordinaria, siempre que en la cuenta fiduciaria de la FAO hubiera fondos disponibles.

8. El Sr. Jutzi expresó su sincero agradecimiento a los gobiernos de Alemania, Australia, España, los Estados Unidos de América, Irlanda, Noruega, Suecia, Suiza y Turquía, así como a la Comisión Europea y al Fondo para el Medio Ambiente Mundial, por su apoyo económico durante los dos últimos años, y a Alemania por haber contribuido a financiar la participación de diversos coordinadores nacionales de recursos zoogenéticos en el seminario previo a la sexta reunión del Grupo de trabajo. Asimismo, mencionó la importancia del apoyo en especie ofrecido por varios países y señaló a este respecto que el Coordinador nacional de recursos zoogenéticos de la Federación de Rusia y el Instituto Panruso de Investigación de la Producción Animal, que había traducido la situación de los recursos zoogenéticos mundiales para la alimentación y la agricultura al ruso.

9. El Sr. Alexander Müller, Subdirector General (Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente), dio la bienvenida a los miembros del Grupo de trabajo y los observadores, en nombre del Dr. Jacques Diouf y de la Comisión de Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO. Informó al Grupo de trabajo de que la Sra. Linda Collette había sido nombrada Secretaria de la Comisión.

10. El Sr. Müller señaló que a la luz de las dificultades impuestas por el rápido crecimiento demográfico, el cambio climático y la aparición de nuevas enfermedades virulentas del ganado, el uso atinado de los recursos zoogenéticos revestía gran importancia e interés. El Sr. Müller estimó que la reunión en curso llegaba en el momento ideal puesto que nunca antes había habido tanta conciencia de la importancia de los recursos zoogenéticos para alcanzar la seguridad alimentaria mundial.

11. El Sr. Müller señaló que en la 10.^a Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica se había reconocido la labor de la FAO y su Comisión y, en concreto, que la Conferencia había agradecido los procesos liderados por la FAO y su Comisión, como la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos y la aprobación de la Estrategia de financiación para su ejecución. Afirmó que en el Protocolo de Nagoya se destacaba la importante función de la Comisión en la formulación de políticas a escala mundial.

12. El Sr. Müller felicitó a los numerosos países que habían dado pasos prometedores para aplicar el Plan de acción mundial. Comunicó el agradecimiento de la FAO a los países donantes por el apoyo y la generosidad mostrados, e hizo un llamamiento para que se siguiera prestando apoyo a los países en desarrollo y con economías en transición. El Sr. Müller recordó que, de

conformidad con la Declaración de Interlaken, el grado de aplicación efectiva de los compromisos adoptados por los países en desarrollo en el marco del Plan de acción mundial dependería de la provisión efectiva de fondos.

13. El Grupo de trabajo aprobó el programa como figura en el Apéndice A.

APLICACIÓN POR LA FAO DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

14. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “Informe de la FAO sobre los progresos alcanzados en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zootenéticos”¹. Tomó nota de los documentos de información titulados “Detailed FAO Progress Report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources”², “Status and trends report on animal genetic resources – 2010”³, y “Current arrangements for existing national and multi-country storage systems for the conservation of animal genetic resources”⁴.

15. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión:

- i) pidiera a la FAO que asegurara que la ordenación sostenible de los recursos zootenéticos siguiera siendo una esfera prioritaria para la Organización y continuara proporcionando el asesoramiento técnico y financiero necesario para apoyar la aplicación del Plan de acción mundial en los países;
- ii) invitara a los miembros a mejorar la aplicación del Plan de acción mundial mediante estrategias y planes de acción nacionales u otros programas o proyectos pertinentes destinados a abordar la cuestión de la ordenación sostenible de los recursos zootenéticos;
- iii) invitara a los miembros y las organizaciones internacionales a responder a los cuestionarios pertinentes para la elaboración de los informes correspondientes a 2011 sobre los progresos realizados por los países y las organizaciones internacionales, respectivamente, en la aplicación del Plan de acción mundial;
- iv) hiciera hincapié en la necesidad de que los países actualizaran regularmente la información y los datos nacionales incluidos en el DAD-IS o en FABIS-net, a fin de garantizar la disponibilidad de los mejores datos e información para poder tomar decisiones fundamentadas al aplicar el Plan de acción mundial;
- v) invitara a la FAO a seguir elaborando, a través de consultas equilibradas en el plano regional, el indicador principal del Convenio sobre la Diversidad Biológica respecto de las tendencias de la diversidad genética de las especies de animales domesticados de gran importancia socioeconómica;
- vi) solicitará a los países que comenzaran a caracterizar el fenotipo y el genotipo de sus recursos zootenéticos, o continuaran haciéndolo, y colaboraran con las organizaciones regionales e internacionales en la realización de metanálisis de datos en distintos países, respetando la propiedad de los datos, para mejorar la ordenación de razas transfronterizas y locales con similitudes genéticas con razas de otros países;
- vii) pidiera a la FAO y el OIEA que continuaran realizando esfuerzos conjuntos destinados a crear una base de datos de recursos genéticos (de acceso libre) para respaldar los programas nacionales sobre recursos genéticos, entre otros con el Programa marco de investigación de la Unión Europea;

¹ CGRFA/WG-AnGR-6/10/2.

² CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2.

³ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3.

⁴ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4.

- viii) alentara a los países a colaborar con las organizaciones regionales en la aplicación del Plan de acción mundial, a fin de lograr mejorar la ordenación de los recursos zoogenéticos;
- ix) invitara a la FAO y los países a empezar a elaborar políticas y protocolos para el intercambio de recursos zoogenéticos a fin de realizar actividades de conservación internacionales, incluidos los bancos de germoplasma, especialmente a la luz de la propagación de enfermedades, el cambio climático y las catástrofes naturales, para su examen por el Grupo de trabajo;
- x) pidiera a la FAO que siguiera esforzándose por establecer asociaciones y alianzas con otros mecanismos y organizaciones internacionales para movilizar más recursos financieros a favor de la aplicación del Plan de acción mundial;
- xi) invitara a los donantes a seguir prestando apoyo financiero a los países en desarrollo y los países en transición, con el fin de preparar estrategias y planes de acción nacionales, y respaldando el establecimiento y mantenimiento de centros de coordinación regionales, cuando fuera necesario y según procediera.

16. Algunos miembros del Grupo de trabajo propusieron nuevos trabajos sobre la definición de razas nativas y no nativos, además de las definiciones ya acordadas de razas de ganado locales y transfronterizas.

17. El Grupo de trabajo recomendó que los países de diferentes regiones participaran en las pruebas del cuestionario para la preparación de los informes nacionales sobre los progresos, que habían de presentarse en 2012, con el fin de determinar las preguntas que precisaran aclaraciones, antes de su uso por todos los Estados.

18. Uno de los miembros del Grupo de trabajo propuso que la Comisión revisara el intervalo para la presentación de informes sobre la situación y las tendencias de los recursos zoogenéticos, indicando que un intervalo de cuatro años sería más apropiado que el intervalo de dos años en vigor en aquel momento, y que en el modelo de informe se incluyera un cuadro específico para las razas extinguidas.

PROYECTO DE DIRECTRICES TÉCNICAS PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

19. El Grupo de trabajo acogió con agrado los proyectos de directrices técnicas titulados “Draft guidelines on surveying and monitoring”⁵, “Draft guidelines on phenotypic characterization”⁶, “Draft guidelines on molecular genetic characterization”⁷, “Draft guidelines on cryoconservation”⁸, y “Draft guidelines on development of the institutional frameworks for the management animal genetic resources”⁹.

20. El Grupo de trabajo expresó su agradecimiento a la FAO por la preparación de los proyectos de directrices, que contribuirían a reforzar el apoyo a la aplicación nacional del Plan de acción mundial. Solicitó un plazo adicional para poder examinar detalladamente los proyectos de directrices, y convino en presentar a la FAO sus observaciones sobre los proyectos de directrices para el 31 de enero de 2011, con el fin de que la FAO pudiera finalizar los proyectos de directrices y remitirlos a la Comisión en su siguiente reunión ordinaria.

21. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión refrendara los cinco proyectos de directrices y solicitará a la FAO que finalizara y publicara las directrices, y alentara a los países a

⁵ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5.

⁶ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6.

⁷ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7.

⁸ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8.

⁹ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9.

utilizarlas plenamente. Recomendó asimismo que la Comisión pidiera a la FAO que continuara actualizando y perfeccionando las directrices técnicas sobre la ordenación de los recursos zoogenéticos, entre ellas las referentes a la identificación, la rastreabilidad y el registro del rendimiento de los animales, y sobre la conservación *in vivo* de recursos zoogenéticos, así como el manual del DAD-IS, y que la FAO continuara reforzando la capacidad sobre la base de las directrices.

BIOTECNOLOGÍAS Y CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

22. En su 12.^a reunión ordinaria, la Comisión pidió a la FAO que preparara un documento sobre el ámbito de los trabajos, en que se describiera la variedad de biotecnologías que se aplicaban para la conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, el estado actual de aplicación de estas tecnologías y cuestiones relativas a su desarrollo futuro, incluida la evolución de las políticas pertinentes en otros foros internacionales, para su examen por la Comisión en su siguiente reunión ordinaria. Indicó que el documento sobre el ámbito de los trabajos debería ser examinado por sus grupos de trabajo sobre los recursos fitogenéticos y zoogenéticos. En consecuencia, se presentó el documento titulado “Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro”, para su examen por el Grupo de trabajo¹⁰.

23. El Grupo de trabajo examinó el documento sobre el ámbito de los trabajos e hizo varias sugerencias. Indicó que debería ponerse a disposición de la Comisión, para su consideración, más información sobre las biotecnologías específicas para los recursos zoogenéticos y un análisis más detallado de los avances importantes de las aplicaciones existentes, tales como la selección genómica y la bioinformática, así como de las posibles repercusiones y las políticas vigentes en materia de biotecnologías. La Secretaría informó al Grupo de trabajo de que se facilitaría información básica detallada a la Comisión, a fin de reflejar plenamente todo el alcance de las biotecnologías en todos los sectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

24. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión:

- xii) subrayara la necesidad de elaborar normas y protocolos técnicos específicos por sector y región para la caracterización molecular de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura (RGAA)¹¹, de acuerdo con las necesidades específicas, con el fin de obtener datos reproducibles y comparables;
- xiii) solicitara a la FAO que presentara a la Comisión, en su 14.^a reunión ordinaria, un análisis sectorial específico de las inversiones, los beneficios y las repercusiones socioecológicas de las biotecnologías para los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;
- xiv) pidiera a la FAO que elaborara criterios y determinara biotecnologías apropiadas para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, teniendo en cuenta consideraciones científicas, socioeconómicas, ambientales y relativas a los recursos genéticos y culturales; y analizara posteriormente la necesidad de elaborar indicadores de referencia para monitorear y evaluar la generación, adaptación y adopción de biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;

¹⁰ CGRFA/WG-AnGR-6/10/5.

¹¹ Se presentó un proyecto de directrices sobre la caracterización genética molecular de los recursos zoogenéticos, en un tema aparte del programa, para su examen en la sexta reunión del Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura (CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7).

- xv) solicitara a sus grupos de trabajo técnico intergubernamentales que contribuyeran a la elaboración de los criterios anteriormente citados mediante la determinación de cuestiones pertinentes específicas del sector a las que pudiera afectar la aplicación de biotecnologías;
- xvi) pidiera a la FAO que incrementara sus esfuerzos para reforzar las capacidades nacionales de los países en desarrollo en cuanto al establecimiento de prioridades y la formulación de políticas en materia de biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura;
- xvii) solicitara a la FAO que potenciara las actividades relacionadas con la difusión periódica de información exacta actualizada sobre la función de las biotecnologías en relación con la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura a través de las bases de datos, las redes y los boletines informativos existentes (por ejemplo, DAD-IS, FAO-BiotechNews y WIEWS);
- xviii) pidiera a la FAO que estudiara la forma de comunicar mejor al público los avances de la biotecnología;
- xix) solicitara a la FAO que estudiara mecanismos para la cooperación futura con las organizaciones internacionales pertinentes, incluido el fomento de la cooperación Norte-Sur y Sur-Sur, con objeto de aprovechar los beneficios de las biotecnologías para la caracterización, conservación y utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, teniendo en cuenta la importancia de proporcionar apoyo financiero y técnico a los países en desarrollo y los países con economías en transición, para mejorar el uso de las biotecnologías disponibles.

ESTADO DE EJECUCIÓN DE LA ESTRATEGIA DE FINANCIACIÓN PARA LA APLICACIÓN DEL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

25. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado “La Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoológicos, incluidos los acuerdos administrativos para la Cuenta fiduciaria de la FAO”¹² (Estrategia de financiación). Tomó nota del documento de información titulado “*Results of informal surveys on progress in country implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources*”¹³. El Secretario informó al Grupo de trabajo de que el Gobierno de Suiza había proporcionado 50 000 USD para la Cuenta fiduciaria en el marco de la Estrategia de financiación.

26. El Grupo de trabajo hizo hincapié en la necesidad de disponer de fondos suficientes adecuada para respaldar la aplicación del Plan de acción mundial en los países en desarrollo. Hizo notar que la financiación con cargo al Programa Ordinario de la FAO en 2010-2011 y las contribuciones voluntarias ascendían a 4,89 millones de USD, excluida la financiación de los proyectos del Programa de Cooperación Técnica. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión expresara su agradecimiento a los gobiernos que habían contribuido a la Cuenta fiduciaria de la FAO por la aplicación del Plan de acción mundial, y pidiera urgentemente a otros gobiernos y donantes que proporcionaran fondos para la Cuenta fiduciaria de la FAO.

27. El Grupo de trabajo examinó el proyecto de primera convocatoria de propuestas incluido en el Anexo 2 del citado documento sobre la Estrategia de financiación. Recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que publicara la primera convocatoria de propuestas para el uso de fondos recibidos a través de la Cuenta fiduciaria de la FAO para la Estrategia de financiación establecida para la aplicación del Plan de acción mundial, una vez que la Cuenta fiduciaria hubiera alcanzado

¹² CGRFA/WG-AnGR-6/10/4.

¹³ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10.

el umbral de unos 500 000 USD, a fin de permitir la ejecución del ciclo completo de los proyectos, según lo establecido en la Estrategia de financiación, incluidas la dotación para el presupuesto administrativo de la Cuenta fiduciaria (párrafo 5 d) de la Sección C [Ciclo de los proyectos] del Anexo 1); y los gastos de servicios a proyectos establecidos en la Sección F (Reglamento financiero de la Estrategia de financiación) del Anexo 1.

28. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión acordara que en la primera convocatoria de propuestas se admitiera una nota de presentación como máximo para cada país en desarrollo o con economía en transición. Alentó a los centros de coordinación regionales de los recursos zoogenéticos, allí donde existieran, o las redes regionales a facilitar la preselección de las notas de presentación, reduciendo así los costos administrativos de la selección de proyectos y los gastos generales. El Grupo de trabajo subrayó la importancia de lograr un equilibrio regional en la distribución de los recursos financieros disponibles en el marco de la Estrategia de financiación; garantizando al mismo tiempo una calidad elevada; hizo hincapié asimismo en que las propuestas de proyectos bilaterales o multilaterales serían de gran utilidad y deberían fomentarse, y que las fuentes de financiación suplementarias que influyan en el proyecto deberían incluirse en las notas de presentación del proyecto.

29. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión delegara en su Mesa su facultad de aprobar propuestas de proyectos presentadas en respuesta a la primera convocatoria añadiendo un representante por cada región, conforme a lo establecido en el párrafo 6 d) de la Sección C (Ciclo de los proyectos) del Anexo 1 de la Estrategia de financiación. Recomendó además que la Comisión acordara que se examinaran las prioridades conforme se indica en los apartados 1-3 del párrafo 5 de la Sección A de la Estrategia de financiación, y que la Comisión estableciera una asignación máxima inicial por proyecto de 50 000 USD en la primera ronda de proyectos, así como un plazo para los proyectos de dos años como máximo.

30. El Grupo de trabajo tomó nota de la importancia de compartir los resultados de los proyectos financiados con cargo a la Cuenta fiduciaria, y recomendó que la Comisión pidiera a los beneficiarios de la Estrategia de financiación que pusieran los datos y la información generados gracias a los proyectos a disposición del público, a fin de que puedan optar a recibir más financiación en el futuro, y en particular que proporcionaran información pertinente relacionada con las razas al DAD-IS, con vistas a mejorar el indicador de recursos del Plan de acción mundial y su Estrategia de financiación.

31. El Grupo de trabajo recordó que la Estrategia de financiación contenía disposiciones relativas a la presentación de informes y el seguimiento, y recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que preparara un proyecto de procedimiento para el seguimiento de conformidad con lo se había establecido en el párrafo 8 c) de la Sección C (Ciclo de los proyectos) del Anexo 1 de la Estrategia de financiación, para su examen en su 14.^a reunión ordinaria. Indicó que la experiencia adquirida en la primera ronda de proyectos debería tenerse en cuenta al preparar las siguientes convocatorias de propuestas.

32. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión pidiera a la FAO que siguiera proporcionando fondos del Programa Ordinario y asesoramiento técnico para apoyar la aplicación del Plan de acción mundial en los países, y siguiera esforzándose por establecer asociaciones y alianzas con donantes, y con otros mecanismos y organizaciones internacionales, a fin de movilizar más recursos financieros para la aplicación del Plan de acción mundial. Recomendó que la Comisión invitara a los países y organizaciones internacionales a que en sus informes sobre los progresos realizados facilitaran información sobre los recursos financieros recibidos y/o proporcionados, para su examen en su 14.^a reunión ordinaria.

PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN AL CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA

33. La Secretaría proporcionó información acerca del Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su

Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica (el Protocolo), aprobado el 29 de octubre de 2010 por la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en su 10.^a reunión. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción la aprobación del Protocolo de Nagoya y observó con agrado que en la decisión por la que se aprobó el Protocolo se reconocía la Resolución 18/2009 de la Conferencia de la FAO sobre políticas y mecanismos para el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, acordada por la Comisión en su 12.^a reunión ordinaria.

34. El Grupo de trabajo señaló que en el preámbulo del Protocolo se reconocía de forma explícita la importancia de los recursos genéticos para la seguridad alimentaria, la interdependencia de todos los países en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como el carácter y la importancia especiales de los mismos para alcanzar la seguridad alimentaria en todo el mundo y el desarrollo sostenible de la agricultura en el contexto de mitigación de la pobreza y del cambio climático; y que se reconocía el papel fundamental desempeñado por la Comisión y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO a este respecto.

35. El Grupo de trabajo tomó nota con satisfacción de que el Protocolo, en su parte dispositiva, exigía que las partes contratantes considerasen, en la elaboración y aplicación de su legislación o requisitos normativos sobre el acceso y la participación en los beneficios, la importancia de los recursos genéticos para la agricultura y la alimentación, así como su papel especial en la seguridad alimentaria. Asimismo, el Grupo de trabajo señaló que el Protocolo dejaba margen para la elaboración de instrumentos sectoriales sobre el acceso y la participación en los beneficios, por ejemplo respecto de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, siempre que fueran acordes con los objetivos del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Protocolo y no entraran en conflicto con ellos.

36. El Grupo de trabajo señaló con agrado que, con el apoyo de los gobiernos de Noruega, los Países Bajos y Suecia, se celebraría un taller internacional de expertos técnicos con objeto de estudiar la necesidad de medidas específicas para el acceso a los recursos zoogenéticos para la agricultura y la alimentación y la participación en los beneficios derivados de ellos en Wageningen (Países Bajos), del 8 al 10 de diciembre de 2010. Asimismo, la Universidad de Lovaina (Bélgica) organizaría una serie de reuniones de expertos entre múltiples partes interesadas durante el primer semestre de 2011.

37. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión analizara, en su siguiente reunión, las conclusiones de la 10.^a reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica en lo concerniente al acceso y la participación en los beneficios, el estado de ratificación del Protocolo, las posibles repercusiones de la aplicación del Protocolo en el uso e intercambio de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como las próximas medidas que la Comisión podría desear adoptar con respecto a esta cuestión.

EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO PLURIANUAL DE LA COMISIÓN: RECURSOS ZOOGENÉTICOS

38. El Grupo de trabajo consideró el documento titulado “Examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión – Recursos zoogenéticos”¹⁴. El Grupo de trabajo acordó no recomendar a la Comisión ninguna modificación de los hitos o productos previstos en el Programa de trabajo plurianual de la Comisión en lo referente a los recursos zoogenéticos. Decidió, además, no recomendar ninguna modificación de los procesos y actividades previstos en el Plan estratégico para los recursos zoogenéticos para 2010-17, lo cual confirmaba que seguían siendo adecuados y oportunos.

39. El Grupo de trabajo recomendó que las conclusiones de la 10.^a reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica quedaran reflejadas adecuadamente en el

¹⁴ CGRFA/WG-AnGR-6/10/5.

examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión y del Plan estratégico para 2010-17, en especial la decisión sobre la biodiversidad agrícola, el Protocolo de Nagoya y el Plan estratégico para la biodiversidad 2011-2020.

40. El Grupo de trabajo acogió con satisfacción el enfoque de la gestión basada en resultados y recomendó a la Comisión que solicitará a la FAO que reforzase sus actividades en el ámbito de las metas y los indicadores, y recomendó que la FAO y su Comisión asumieran la iniciativa en la elaboración de metase indicadores para determinar el grado de progreso alcanzado en la ejecución del Plan de acción mundial para los recursos zoogenéticos.

DECLARACIONES DE CLAUSURA

41. En sus observaciones de clausura, el Presidente señaló que, en caso de que la primera convocatoria de propuestas sea realizada por la Comisión en su 13.^a reunión, todas las regiones deberían estar representados en la Mesa del Grupo de trabajo. El Presidente, junto con la Secretaría, se pondrá en contacto con los miembros del Grupo de trabajo de la región del Pacífico Sudoccidental e informará a la Mesa de los resultados correspondientes.

42. Un representante de la región de Europa afirmó que la sexta reunión había tenido un gran éxito e hizo hincapié en que la aplicación del Plan de acción mundial estaba muy adelantada. Dio las gracias a la FAO por haber prestado una excelente asistencia a los países, y señaló que las directrices elaboradas por la FAO constituirían una base científica sólida para lograr la aplicación efectiva del Plan de acción mundial. El representante indicó que confiaba en que se abonarían en la cuenta fiduciaria de la FAO suficientes recursos financieros para la aplicación del Plan de acción mundial, de modo que la Comisión pudiera realizar la primera convocatoria de documentos de presentación en 2011.

43. Un representante de la región de América del Norte dio las gracias al Presidente por los excelentes resúmenes que habían presentado de cada tema del programa, así como a los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por su excelente trabajo durante la reunión. Señaló que las directrices técnicas de alta calidad proporcionadas por la FAO serían de gran ayuda para todos los países, y que el anterior taller del Coordinador Nacional y los actos paralelos llevados a cabo durante la reunión habían proporcionado una información muy valiosa sobre la aplicación del Plan de acción mundial a nivel global. El representante declaró que el asesoramiento futuro del Grupo de trabajo era necesario para iniciar proyectos y perfecciona los indicadores sobre la situación y las tendencias.

44. Un representante de la región de África señaló que se había logrado mucho en la reunión. Expresó su agradecimiento por el apoyo financiero de los donantes, que había hecho posible la participación de una serie de países en desarrollo en el taller anterior y en la reunión. Dio las gracias al Presidente, los Vicepresidentes y la FAO por su trabajo durante la reunión, así como a todos los miembros del Grupo de trabajo por su clarividencia y valiosos comentarios.

45. Un representante de América Latina y el Caribe hizo notar la importancia del apoyo de la FAO a la aplicación del Plan de acción mundial, e hizo hincapié en que las directrices elaboradas por la FAO facilitarían los esfuerzos ulteriores de los países. Indicó que esperaba que el centro de coordinación regional en su región continuara elaborando y aportando una contribución aún mayor en el futuro.

46. Un representante del Cercano Oriente dio las gracias al Presidente, los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por haber permitido el éxito de la sexta reunión. Señaló que su región estaba agradecida por el apoyo que había recibido hasta la fecha de la FAO, e indicó la importancia de un centro de coordinación regional para el Cercano Oriente.

47. Todos los representantes de los grupos regionales expresaron la opinión de que la reunión había sido productiva y se había llevado a cabo con un auténtico espíritu de colaboración, y extendieron su agradecimiento al Presidente por su buen criterio y orientación así como por la forma en que había dirigido la reunión. También manifestaron su agradecimiento a los Vicepresidentes, el Relator y la Secretaría por haber permitido el éxito de la reunión. Todos los

representantes expresaron su agradecimiento a los traductores e intérpretes por su excelente trabajo, que había contribuido en gran medida a que todos los miembros del Grupo de trabajo participaran en el debate y la discusión.

48. El Sr. Jutzi, en nombre de la FAO, y el Sr. Müller felicitaron al Grupo de trabajo por haber formulado recomendaciones y prestado asesoramiento claros a la Comisión. Expresó su agradecimiento al Presidente por su dirección y orientación a lo largo de la sexta reunión. El Sr. Jutzi señaló que el Grupo de trabajo había seguido a menudo un enfoque regional, lo cual había sido muy provechoso. Indicó que la FAO mantenía su compromiso de apoyo a sus miembros para mejorar la aplicación del Plan de acción mundial, y esperaba que la estrategia de financiación entrara en vigor en 2011. El Sr. Jutzi extendió su agradecimiento a todo el personal de la FAO por su dedicación en la preparación de la sexta reunión y durante esta.

APPENDIX A – ANNEXE A – ANEXO A

**GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS
RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA****Sexta reunión****24 – 26 de noviembre de 2010****PROGRAMA**

1. Elección del Presidente, el (los) Vicepresidente(s) y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
 - 3.1 Aplicación por parte de la FAO del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
 - 3.2 Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
4. Biotecnologías y conservación y utilización de los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura
5. Situación de la aplicación de la Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
6. Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se deriven de su Utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica
7. Examen del Programa plurianual de trabajo de la Comisión – Recursos zoogenéticos
8. Asuntos varios
9. Aprobación del informe

APPENDIX B – ANNEXE B – ANEXO B

LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de trabajo

CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Rev.1	Programa provisional
CGRFA/WG-AnGR-6/10/1 Add.1	Programa provisional anotado y calendario
CGRFA/WG-AnGR-6/10/2	Informe de la FAO sobre los progresos alcanzados en la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
CGRFA/WG-AnGR-6/10/3	Proyecto de directrices técnicas para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos
CGRFA/WG-AnGR-6/10/4	La estrategia de financiación para la aplicación del <i>Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos</i> , incluidos los acuerdos administrativos para la Cuenta fiduciaria de la FAO
CGRFA/WG-AnGR-6/10/5	Situación y tendencias de las biotecnologías aplicadas a la conservación y la utilización de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y cuestiones pertinentes para su desarrollo futuro
CGRFA/WG-AnGR-6/10/6	Examen del Programa de trabajo plurianual de la Comisión – Recursos zoogenéticos

Documentos informativos (inglés solamente)

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.1	Statutes of the Intergovernmental Technical Working Group on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture, and Members elected by the Twelfth Regular Session of the Commission
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.2	Detailed FAO Progress Report on the implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.3	Status and trends report on animal genetic resources – 2010
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.4	Current arrangements for existing national and multi-country storage systems for the conservation of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.5	Draft guidelines on surveying and monitoring
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.6	Draft guidelines on phenotypic characterization
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.7	Draft guidelines on molecular genetic characterization
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.8	Draft guidelines on cryoconservation

CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.9	Draft guidelines on development of the institutional framework for the management of animal genetic resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.10	Results of informal surveys on progress in country implementation of the Global Plan of Action for Animal Genetic Resources
CGRFA/WG-AnGR-6/10/Inf.11	List of documents

Otros documentos

Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos

Preparación de las estrategias nacionales y los planes de acción sobre los recursos zoogenéticos

Estrategias de mejora genética para la gestión sostenible de los recursos zoogenéticos

Animal Genetic Resources – an international journal . Resources Génétiques Animales – un journal international – Recursos Genéticos Animales – una revista internacional N.º 47 número especial dedicado al Año Internacional de la Diversidad Biológica

Report of a workshop on indicators to measure trends in genetic diversity of domesticated animals

Report of a workshop on disease resistance – Animal genetic resources and their resistance/tolerance to diseases, with special focus on parasitic diseases in ruminants

APPENDIX C – ANNEXE C – ANEXO C

**MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE LOS RECURSOS ZOOGÉNÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
AGRICULTURA ELEGIDOS EN LA 12.^a REUNIÓN ORDINARIA DE LA COMISIÓN
DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

19 – 23 de octubre de 2009

<i>Composición (n.º de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Camerún Etiopía Marruecos Sudáfrica Togo
Asia (5)	China Mongolia Nepal República de Corea Tailandia
Europa (5)	Alemania Finlandia Países Bajos Suiza Turquía
América Latina y el Caribe (5)	Brasil Chile Costa Rica Jamaica Venezuela (República Bolivariana de)
Cercano Oriente (3)	Irán, República Islámica del Jordania Qatar
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
Pacífico Sudoccidental (2)	Papua Nueva Guinea Samoa

APPENDIX D – ANNEXE D – ANEXO D

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chairperson:	Mr François Pythoud
Président:	(Suiza)
Presidente:	
Vice-Chairpersons:	Mr Arthur Mariante
Vice-présidents:	(Brasil)
Vicepresidentes:	Mr Hongjie Yang
	(China)
	Mr Vitalis R. Molebuin Chepnda
	(Camerún)
	Mr Khaleel I. Z. Jawasreh
	(Jordania)
	Mr Harvey D. Blackburn
	(Estados Unidos de América)
Rapporteur:	
Relator:	Mr Harvey D. Blackburn
	(Estados Unidos de América)

**MEMBERS OF THE WORKING GROUP
MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL
MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

Mr. Arthur MARIANTE
Leader of the Brazilian Platform
of Genetic Resources
Embrapa Cenargen
C. Postal 02372
CEP 70770-917
Brasilia
Phone: 005561 34484904
Fax: 005561 33403624
Email: mariante@cenargen.embrapa.br

Alternate(s)

Mr Fabio Coelho CORRÊA DE ARAÚJO
Department of Production Systems
and Sustainability
Department of Agricultural and Cooperative
Development
Ministry of Agriculture
Esplanada dos Ministérios
CEP 70.043
Brasilia
Phone: 0061 32182541
Fax: 0061 32235350
Email: fabio.araujo@agricultura.gov.br

Mr Fabiano SOARES
Attaché
Permanent Representative to FAO
Via di Parione, 44
00186 Rome
Phone: 0039 0668307576
Fax: 0039 0668398802
Email: fabianosoaes@brafao.org

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Représentant

M. Vitalis R. MOLEBUIN CHEPNDA
Cordonnateur national
Gestion des ressources zoogénétiques
Ministère de l'élevage, des pêches et
des industries animales
Yaoundé
Phone: 00237 99003722
Fax: 00237 22316047
Email: drchepnda@yahoo.co.uk

Suppléant(s)

M. MOUNGUI MÉDI
Deuxième Conseiller
Ambassade de la République du Cameroun
Via Siracusa, 4-6
00161 Rome
Phone: 0039 0644291285
Fax: 0039 0644291323
Email: info@cameroonembassy.it

CANADA - CANADÁ

Representative

Mr Ken RICHARDS
Research Manager
Canadian Genetic Resources Program
Saskatoon Research Center
107 Science Place
Saskatoon, Saskatchewan S7N 0X2
Phone: 00306 9567641
Fax: 00306 9567246
Email: Ken.Richards@AGR.GC.CA

CHILE - CHILI

Representante

Sra. Teresa AGUERO TEARE
Coordinadora Nacional de los Recursos
Genéticos Animales
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
ODEPA
Ministerio de Agricultura
Teatinos - 40 Piso 8
Santiago
Phone: 00562 3973039
Fax: 00562 3973044
Email: taguero@odepa.gob.cl

CHINA - CHINE

Representative

Mr Hongjie Yang
Chief, Animal Genetic Resource Division
National Animal Husbandry Service
Ministry of Agriculture
Building No. 20, Maizidian Street
Chaoyang District
100026 Beijing
Phone: 00861 059194754
Fax: 0086 1059194611
Email: yanghj67@yahoo.com

Alternate(s)

Ms Ming ZHANG
First Secretary
Permanent Representation to FAO
Via della Caffarella, 9
00179 Rome
Phone: 0039 0659193123
Fax: 0039 0659193130
Email: zhangming@agri.gov.cn

COSTA RICA

Representante

Sra. Argerie CRUZ MENDEZ
Coordinadora Nacional de Recursos
Genéticos Animales del Instituto
Nacional de Innovación y Transferencia
en Tecnología Agropecuaria (INTA)
350 M Sur Teletica
Sabana Sur, San Jose
Phone: 00506 88825323
Fax: 00506 22328268
Email: argeriecruz@gmail.com

Suplente(s)

Sr. Jorge REVOLLO
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Ministro Consejero Encargado de Negocios
Misión Permanente de Costa Rica
Via G. B. Benedetti, 3
00197 Roma
Phone: 06 80660390
Fax: 06 80660390
Email: misfao@tiscali.it

Sra. Greta PREDELLA
Asistente
Misión Permanente de Costa Rica ante
los Organismos de las Naciones Unidas en Roma
Via G. B. Benedetti, 3
00197 Roma
Phone: 06 80660390
Fax: 06 80660390
Email: misfao2005@yahoo.it

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Representative

Mr Misikire Tessema LEMMA
National Coordinator for the SoW-AnGR
Animal Genetic Resources Conservation
and Utilization
Team Leader, NC to SoWoAnGR
Institute of Biodiversity Conservation (IBC)
P.O.Box 30726
Addis Abeba
Phone: 00251 166122 44
Fax: 251 16613722
Email: misikiretessema@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Frank BEGEMANN
Head of Information and Coordination
Centre for Biological Diversity (IBV)
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)
Deichmanns Aue 29
53179 Bonn
Phone: 0049 22868453239
Fax: 0049 22868453787
Email: frank.begemann@ble.de

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)****FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Representative

Mr Asko MAKI-TANILA
Professor
MTT Agrifood Research Finland
Biotechnology and Food Research
31600 Jokioinen
Phone: 00358 341883711
Fax: 00358 341883618
Email: asko.Maki-Tanila@mtt.fi

Representative

Mr Javad J. SHAKHS TAVAKOLIAN J.
Ambassador
Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: 0039 065780334
Fax: 0039 065747636
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

Alternate(s)

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Representative

Mr Jan Hendrik SCHNEIDER
Federal Ministry of Food, Agriculture
and Consumer Protection
Rochusstraße 1
53123 Bonn
Phone: 0049 2285293489
Email: janhendrik.schneider@bmel.bund.de

Mr Seyed Morteza S. ZAREI
Attaché
Permanent Representation of the Islamic
Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: 0039 065780334
Fax: 0039 065747636
Email: missiranfao@missiranfao.191.it

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Representative

Mr Khaleel I. Z. JAWASREH
 Animal Breeding & Genetics
 Director of Livestock & Range
 land Research Directorate
 National Centre for Agriculture,
 Research and Extension (NCARE)
 PO Box 639
 Al-Baqá, 19381
 Amman
 Phone: 00962 6 4725071
 Fax: 00962 6 4726099
 Email: tamkhajaw@yahoo.com

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Representative

Mr Sipke Joost HIEMSTRA
 Head of Animal Genetic Resources and
 National Coordinator
 Centre for Genetic Resources,
 The Netherland (CGN)
 Wageningen UR
 Edelhertweg 15
 PO Box 65
 8200 AB, Lelystad
 Phone: 0031 320 238009
 Fax: 0031 320 293591
 Email: sipkejoost.hiemstra@wur.nl

MONGOLIA - MONGOLIE

Representative

Ms Jigjidpurev SUKHBAATAR
 National Coordinator for AnGR
 National Centre for Livestock Gene Bank
 Ministry of Food, Agriculture and
 Light Industries
 13381 Zasgiin Gazriin IX Bair,
 Enkhtaivani Urgun Chuluu 16a,
 Bayanzurkh Duureg
 Ulaanbaatar
 Phone: 00976 99898408
 Fax: 00976 453121
 Email: jigjid2001@yahoo.com

**REPUBLIC OF KOREA
 RÉPUBLIQUE DE CORÉE
 REPÚBLICA DE COREA**

Representative

Mr YongHee YOO
 Director of Animal Genetic Resources
 Station (AnGRS),
 National Institute of Animal Science (NIAS)
 Rural Development Administration (RDA)
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si, Chonbuk 590-832
 Phone: 0082 63 6203501
 Fax: 0082 63 6203591
 Email: yooyh@korea.kr

NEPAL - NÉPAL

Representative

Mr Uday Chandra THAKUR
 Programme Director
 Directorate of Livestock Production
 Department of Livestock Services
 Hariharbhawan, Lalitpur
 Lalitpur
 Phone: 00977 1 5548356
 Fax: 00977 1 5542016
 Email: uday_pipra@yahoo.com;
 thakur.udaychandra@gmail.com

Alternate(s)

Mr Changyeon CHO
 Research Scientist
 Animal Genetic Resources Station
 National Institute of Animal Science
 Rural Development Administration San 4-1
 Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si 590-830
 Phone: 0082 636203537
 Fax: 0082 636203591
 Email: bloodtype@korea.kr

Mr Poongyeon LEE
 Research Scientist
 Animal Genetic Resources Station
 National Institute of Animal Science
 Rural Development Administration
 San 4-1, Youngsan-ri, Unbong-eup
 Namwon-si, Chonbuk 590-832
 Phone: 0082 636203522
 Fax: 0082 636203594
 Email: pylee@korea.kr

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Représentant
 Mme Catherine MARGUERAT
 Coordonnatrice Nationale
 Collaboratrice Secteur des Produits
 Animaux et de l'Élevage
 Office Fédéral de l'Agriculture
 Matthenhofstrasse, 5
 3003 Berne
 Phone: 0041 313223814
 Fax: 0041 313222634
 Email: catherine.marguerat@blw.admin.ch

Suppléant(s)
 M. François PYTHOUD
 Responsable du Secteur Agriculture
 Durable Internationale
 Office Fédéral de l'Agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 3003 Berne
 Phone: 0041 313234445
 Fax: 0041 31222634
 Email: francois.pythoud@blw.admin.ch

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative
 Ms Vanida KHUMNIRDPETCH
 Animal Scientist
 Department of Livestock Development
 Ministry of Agriculture
 Phayathai, Bangkok 10400
 Email: vanidak@dld.go.th
 Phone: 0066 2 6534444 Ext. 3213
 Fax: 0066 2 6534922

TOGO

Représentant
 M. Komla Batassé BATAWUI
 Vice Président du Comité Consultatif
 National des Ressources Génétiques Nationales
 Directeur de l'Elevage
 Vétérinaire Inspecteur Principal
 B.P. 4041 Lomé
 Phone: 00228 2216033/9092730
 Fax: 00228 2217120
 Email: dbatawui@yahoo.fr

Suppléant(s)
 M. Bédibété BONFOH
 Directeur du Centre de Recherche
 Agronomique
 Coordonnateur National des Ressources
 Génétiques Animales
 Institute des Recherche Agronomique
 de la Savane Humide
 B.P. 01 Anie

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative
 Ms A. Oya AKIN
 National Coordinator Animal Genetic Resources
 General Directorate of Agricultural Research
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 P.O. Box 51
 Yenimahalle
 Ankara, 06171
 Phone: 0090 3123157622 ext. 233
 Fax: 0090 3123153448
 Email: oakin@tagem.gov.tr

Alternate(s)

Ms Nermin AKSUMER
Research Officer
General Directorate of Agricultural Research
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
P.O. box 51
Yenimahalle/Ankara 06171
Phone: 0090 3123157623 ext. 240
Fax: 0090 3123153448
Email: naksumer@tagem.gov.tr

UNITED STATES OF AMERICA
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative

Mr Harvey BLACKBURN
Coordinator NAGP
ARS-USDA
1111 S. Mason Street

Ft. Collins, CO 80521
Phone: 00970 4953268
Fax: 00970 2211427
Email: Harvey.Blackburn@ars.usda.gov

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)
VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Representante

Sr. Manuel Eduardo CLAROS OVIEDO.
Segundo Secretario
Representación Permanente ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Roma
Phone: 06 8081407
Fax: 06 80690022
Email: embavenefao@iol.it

**OBSERVERS FROM COUNTRIES MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION
OBSERVADORES DE PAÍSES MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

ALBANIA - ALBANIE

Representative

Mr Kristaq KUME
National Coordinator
Rue Abdyl Fresheri, Pall. 3/3
Tirana
Phone: 00355 682140737
Fax: 0035542241403
Email: kkume@jcc-al.org

Sra. María del Carmen SQUEFF
Encargado de Negocios a.i.
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma
Phone: 0039 0648073345/48073333
Fax: 0039 0648906984
Email: faoprarg1@interfree.it

AUSTRIA - AUTRICHE

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Représentant

M. Mourad ABDELFTTAH
Maitre de Recherche INRA Algerie
Coordonnateur National AnGR
Algiers
Phone: 00213 21521281
Email: afmourad@hotmail.com

Representative

Ms Beate BERGER
National Coordinator Animal
Genetic Resources
Institute for Organic Farming and
Biodiversity of Farm Animals
A 4601 Thalheim, Austrasse 10
Phone: 0043 72424701122
Fax: 0043 72424701115
Email: beate.berger@raumberg-gumpenstein.at

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante

Sr. Carlos Alberto MEZZADRA
Producción Agropecuaria
Estación Experimental Agropecuaria
Ruta 226 Km. 73.5
C.C. 276 (7620)
Balcarce, Buenos Aires
Phone: 0054 2266439104
Fax: 0054 22664391010
Email: cmezzadra@balcarce.inta.gov.ar

**BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)
BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)
BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)**

Representante

Sr. Celso AYALA VARGAS
Director Nacional de Investigación INIAF
Coordinador Nacional para los Recursos
Zoogenéticos en Bolivia
Av. Capitan Ravelo
Edif. Excelciur No 2329
AP 4793 La Paz
Phone: 00591 22114455
Fax: 00591 22441608
Email: celsoayalavargas@hotmail.com
contacto@iniaf.gob.bo

BURUNDI

Représentant

M. Eliakim HAKIZIMANA
Directeur de la Promotion des Productions
Animales
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage
Direction Générale de l'Élevage
B.P. 161 Giteca
Phone: 00257 79981718
Fax: 00257 22402133
Email: hanekim@yahoo.fr

**CZECH REPUBLIC
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
REPÚBLICA CHECA**

Representative

Mr Jiri MUCHKA
Second Secretary
Embassy of Czech Republic
Via Dei Gracchi, 322
00192 Rome
Phone: 0039 06360957/ 58 / 59
Fax: 0039 063244466
Email: jiri_muchka@mzv.cz

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Representative

Mr Ante IVANKOVIC'
Faculty of Agronomy University of Zagreb
Department of Animal Production
Zagreb, Svetosimunska c. 25
Croatia
10 000 Zagreb
Phone: 0038 512393991
Fax: 0038 512393901
Email: aivankovic@agr.hr

Alternate(s)

Ms Vera MATLOVA
National Coordinator
Genetic Resources for Food and Agriculture
Institute of Animal Science
Pratelstvi 815
104 01 Prague
Email: matlova.vera@vuzv.cz

Mr Karel Jan STOLC
National Focal Point
Genetic REsources for Food and Agriculture
Ministry of Agriculture
Tanov 17
117 05 Prague
Email: Karel.Stolc@mze.cz

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Representative

Ms Christina PITTA
Alternate Permanent Representative
to FAO
Piazza Farnese, 44
00186 Rome
Phone: 0039 066865758
Fax: 0039 0668803756
Email: cpitta1472@gmail.com

DENMARK - DANEMARK – DINAMARCA

Representative

Mr Søren SKAFTE
Minister
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00100 Rome
Phone: 0039 0636301582

ESTONIA - ESTONIE

Representative

Ms Haldja VIINALASS
 National Coordinator
 Head of Office for Genetic Resources
 of Veterinary and Food Board (VFB)
 Kreutzwaldi 46
 51006 Tartu
 Phone: 00372 7313467 / 7422344
 Fax: 00372 7422344
 Email: haldja.viinalass@emu.ee

FRANCE - FRANCIA

Représentant

M. Patrick CLERIN
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
 de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement
 du territoire
 Direction générale des politiques agricole,
 agroalimentaire et des territoires
 Bureau du lait, des produits laitiers et
 de la sélection animale
 3 rue Barbet de Jouy
 75349 07 SP
 Paris
 Phone: 0033 149554228
 Fax: 0033 149554925
 Email: patrick.clerin@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)

Mme Eléonore CHARVOLIN-LEMAIRE
 Chargée de Mission "Ressources
 Génétiques Animales"
 Fondation pour la recherche sur
 la biodiversité (FRB)
 195, Rue Saint-Jacques
 75231 Paris Cedex 05
 Email: eleonore.charvolin@fondationbiodiversite.fr

GUATEMALA

Suplente(s)

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via dei Colli della Farnesina, 128
 00194 Roma

GUINEA - GUINÉE

Représentant

M. Boubacar DIALLO
 Cordonnateur National RGA
 Ministère de L'Elevage
 BP. 559 Conakry
 Phone: 00224 60294328
 Email: boubacarbalaise@yahoo.fr

HONDURAS

Representante

Ms Reina MAYRA
 FAO Representative a.i.
 Embassy of Honduras
 Rome

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Representative

Mr Tamás SZOBOLÉVSZKI
 Counsellor National Coordinator of
 Animal Genetic Resources
 Ministry of Rural Development
 Department for Agriculture
 Kossuth tér 11
 1055 Budapest
 Phone: 0036 13014472
 Fax: 0036 13014813
 Email: tamas.szobolevszki@vm.gov.hu

INDIA - INDE

Representative

Ms Swarnmala RAWLA
Joint Secretary
Department of Animal Husbandry,
Dairing and Fisheries
Ministry of Agriculture
Krishi Bhawan
New Delhi H1-110001
Phone: 009111 23382354
Fax: 009111 23386674
Email: ravalas@hotmail.com

IRAQ

Representative

Ms Sahar A. A. AL-BAYATTI
Iraqi National Coordinator for Management
of Animal Genetic Resources
Head of Research and Improvements Sector,
Veterinary Diagnosis and Research Laboratory
Ministry of Agriculture
Al-Andalous Square
Baghdad
Phone: 00964 7708899649
Email: sahar_albayatti@yahoo.com

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative

Mr Mark MAGUIRE
Agricultural Inspector
Department of Agriculture,
Fisheries and Food
Livestock Beef and Sheepmeat Division
Pavilion Arattan Business Park
Portlaoise, Co. Laois
Phone: 00353 578964455
Fax: 00353 578694382
Email: mark.maguire@agriculture.gov.ie

Alternate(s)

Mr Jarlath O'CONNOR
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of Ireland
Piazza di Campitelli , 3
00186 Roma
Phone: 0039 0669791215
Fax: 0039 0669791231
Email: jarlath.oconnor@dfa.ie

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative

Ms Martina FUCCI
Permanent Representation to FAO
Piazza Margana, 19
00186 Rome
Phone: 0039 066977961
Fax: 0039 0669779635
Email: stage.ita.onu.rm@esteri.it

Alternate(s)

Ms Stefania REITANO
Minister for Agriculture, Food
and Forestry Policy
Ministry of Agriculture, Food
and Forestry Policy
Via XX Settembre, 20
00187 Rome
Phone: 0039 0646651 4824702

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative

Ms Fumiko YAGIHASHI
Section Chief
Research Promotion Division
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phone: 0081 335027436
Fax: 0081 335932209
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

KENYA

Representative

Mr Cleopas OKORE
Deputy Director of Livestock Production
Ministry of Livestock Development
P.O. Box 34188
00100 Nairobi
Phone: 00254 202722601
Fax: 00254 20727701
Email: okorecleopas@gmail.com

**KYRGYZSTAN
KIRGHIZISTAN
KIRGUISTÁN**

Representative

Mr Rysbek APASOV
National Coordinator AnGR
Advisor of Minister
Ministry of Agriculture
720040, Bishkek
Kievskaya Str. 96 "A"
Phone: 00996 312623633
Fax: 00996 312623632
Email: invest@mail.ru

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA**

Representative

Mr Ahmed ABDALLA ABUBAKER
Ministry of Agriculture
Phone: 00218 2127592
Email: abdallaaboubaker@yahoo.tri.lib.

Alternate(s)

Mr Abdelati ALI ALZGELAI

Mr Mahmud SAWAN

Third Secretary
Permanent Representation to FAO
Via Giotto Dainelli, 38/b
00139 Rome
Phone: 0039 0632609854
Fax: 0039 06 3225438
Email: faoprlby@yahoo.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative

Mr AZMAN MOHD SAAD
Agriculture Attaché and Alternate
Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
0162 Rome
Phone: 0039 068415764/ 7026
Fax: 0039 068555110
Email: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

Alternate(s)

Mr AZHAR MOHD ISA
Attaché and Alternate
Permanent Representative
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome
Phone: 0039 068417026/ 1339
Fax: 0039 068555110
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante

Sr. Adrián DE LA GARZA TIJERINA
Presidente del Consejo Nacional
de Recursos Genéticos
Pecuarios y Presidente de la Unión
Ganadera Regional de Nuevo León

Sr. Everardo GONZÁLEZ PADILLA
Coordinador General de Ganadería - México
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
(SAGARPA)
Municipio Libre, No. 377
Sta. Cruz Atoyac, Del. Benito Juárez
CP 03310
Phone: 0052 55 38711000 Ext. 33214
Email: ever.cgg@sagarpa.gob.mx;
ever@sagarpa.gob.mx

Sr. Arturo ENCISO SERRANO
Director de Servicios y Apoyos a la Producción
Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
(SAGARPA)
Municipio Libre No. 377
Col. Sta. Cruz Atoyac
Del. Benito Juárez CP 03310
Phone: 0052 55 38711078
Email: dgg.genetica@sagarpa.gob.mx

MOZAMBIQUE

Representative
Ms Maria DA GLORIA TAELE
Animal Breeder
Directorate of Animal Studies
Av. Namaacha
PO Box 1410
Maputo
Phone: 00258 21720395/6 or 21475172
Fax: 00258 21720396 or 21724830/1

NIGER - NÍGER

Représentant
M. Malam Gadjimi ADAM KADE
Coordonnateur National pour les Ressources
Zoogénétiques
Ministère de l'Agriculture et de l'Élevage
MAG/EL-DGP/IA
B.P. 12091
Niamey
Phone: 00227 96532116
Email: agadjimi@yahoo.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Alternate(s)
Ms Nina H. SAETHER
Director
Norwegian Genetic Resource Centre
P.O. Box 115
N-1432 Ås
Phone: 0047 64949055
Fax: 0047 64948001
Email: nhs@skogoglandskap.no

OMAN - OMÁN

Representative
Mr Abdallah Salem AL-RAWAS
Chief of Livestock Research Station
Ministry of Agriculture
Muscat

Alternate(s)
Mr Rasmi MAHMOUD
Coordinator with the UN Agency in Rome
C/o Oman Embassy
Via della Camilluccia, 625
00133 Rome
Phone: 0039 0636300517
Fax: 0039 063296802

PANAMA - PANAMÁ

Representante
Sr. Don Gerardo VEGA BERRIO
Alterno
Embajada de la República de Panamá
Piazza del Viminale, 5
00184 Roma

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante

Sr. Henry William VIVANCO-MACKIE
 Asesor Técnico de la Jefatura del INIA
 Coordinador Nacional del Perú para los
 Recursos Genéticos Animales
 Instituto Nacional de Innovación
 Agraria del Perú (INIA)
 Avenida la Molina 1981
 Lima 12
 Phone: 00511 3495616 anexo 250
 Fax: 00511 3495964
 Email: wvivanco@inia.gob.pe

Ms Grazyna POLAK

National Focal Point for Animal Genetic
 Resources
 National Research Institute of Animal
 Production
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 0048 226231056/6231714
 Fax: 0048 226231056
 Email: grazyna.polak@minrol.gov.pl

PORTUGAL

Suplente(s)

Sr. Manuel Antonio ALVAREZ ESPINAL
 Consejero
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma
 Phone: 0039 0680691510/534
 Fax: 0039 0680691777
 Email: embperu@ambasciataperu.it

Representative

Sr. Luís GAMA
 Instituto Nacional de Recursos Biológicos
 Ministério da Agricultura
 L-Inia Fonte Boa. 2005-048
 Vale de Santarém
 Phone: 00351 243767382
 Fax: 351-243767307
 Email: ltgama1@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative

Ms Hanna KOSTRZEWSKA
 Head of Division
 Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 Department of Food Safety and Veterinary
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 004822 6232509
 Fax: 004822 6232105
 Email: hanna.kostrzewska@minrol.gov.pl

RWANDA

Représentant

M. Otto Vianney MUHINDA
 Cordonnateur national
 Gestion des ressources zoogénétiques
 Ministère de l'agriculture et des ressources
 animales
 B.P. 804
 Kigali
 Phone: 00250 788501785
 Email: ottovianney@yahoo.fr

Alternate(s)

Ms Elzbieta MARTYNIUK
 National Focal Point for Animal Genetic
 Resources
 National Research Institute of Animal
 Production
 30, Wspolna Street
 00-930 Warszawa
 Phone: 0048 226231714
 Fax: 0048 226231056
 Email: elzbieta.martyniuk@minrol.gov.pl

SAUDI ARABIA**ARABIE SAOUDITE
ARABIA SAUDITA**

Representative

Mr Mohammed Bin Hussein AL YOUSSEF
 Veterinary
 Animal Department
 Ministry of Agriculture
 Riyadh

**SLOVAKIA
SLOVAQUIE
ESLOVAQUIA****Representative**

Ms Denisa MEDVEDOVA
Counsellor
Embassy of the Slovak Republic
Via dei Colli della Farnesina 144
00135 Rome
Phone: 0039 06 6715206
Email: denisa.medvedova@mzv.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**Representative**

Mr Drago KOMPAN
Univerza v Ljubljani
Biotehniška fakulteta
Oddelek za zootehniko Groblje 31230
Domale
Phone: 00 38613203865
Fax: 00386 17241005
Email: drago.kompan@bf.uni-lj.si

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA**Representante**

Sra. Maura LOPEZ DE AYALA
Jefe de Sección Técnica
SG Conservación de Recursos y
Alimentación Animal MARM
C/Alfonso XII 62, 1ª planta
28071 Madrid
Phone: 0091 3476628
Fax: 0091 3476671
Email: mlopez@marm.es

Suplente(s)

Sr. Alberto LOPEZ GARCIA-ASENJO
Representante Permanente Adjunto
de España ante la FAO
Embajada de España
Oficina de los Representantes Permanentes
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma
Phone: 0039 066878762 / 6869539
Fax: 0039 066873076
Email: lbortolopez@tiscali.it
alopezga@hotmail.com

SURINAME**Representative**

Mr Gerald TJON A SAN
National Coordinator Animal Genetic
Resources
Beef Sector
Ministry of Agriculture, Animal
Husbandry and Fisheries
8 - 10 Letitia Vriesdelaan
Phone: 00597 402359
Fax: 00597 404407
Email: g_tjonasan@hotmail.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**Representative**

Ms Harriet F. REHN
Senior Administrative Officer
Ministry of Agriculture
The Animal and Food Division
SE-103 33 Stockholm
Phone: 0046 8405 3950
Fax: 0046 767760648
Email:
harriet.falck-rehn@agriculture.ministry.se

Alternate(s)

Ms Eva-Marie STALHAMMAR
Senior Administrative Officer
The Swedish Board of Agriculture
SE-551 82 JÖNKÖPING
Phone: 0046 36155822
Fax: 0046 36308182
Email: eva-marie.stalhammar@jordbruksverket.se

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Suppléant(s)

Mme Madame Hazar SASSI NEILI
 Conseillère des Affaires Etrangères
 Ambassade de Tunisie
 Via Asmara, 7
 Rome
 Phone: 0039 068603060

UGANDA - OUGANDA

Representative

Mr Daniel K. N. SEMAMBO
 Executive Director
 National Animal Genetic Resources
 Centre and Data Bank (NAGRC&DB)
 P. O. Box 183
 Entebbe
 Phone: 00256 414320831/00256 772421469
 Fax: 00256 701810035
 Email: cattbrd@gmail.com
cattbrd@imul.com

UNITED KINGDOM
ROYAUME-UNI
REINO UNIDO

Representative

Ms Frances RADCLIFFE
 National Coordinator and
 Head of the TSE and Genetic Unit
 Department of Environment, Food and
 Rural Affairs
 Area 5A 9 Millbank,
 C/o Nobel House, 17 Smith Square
 London SW1P 3JR
 Phone: 00 442072386435
 Email: frances.radcliffe@defra.gsi.gov.uk

VIET NAM

Representative

Ms Thuy LE THI
 Director of Science and Technology Division
 of Livestock Institute under MURD
 National Institute of Animal Husbandry
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 2 Ngoc Ha, Ba Dinh
 Hanoi
 Phone: 0084 438389770
 Fax: 0084 438389775
 Email: trangnga671@yahoo.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative

Mr Benson MWENYA
 Deputy Director
 Department of Livestock Development
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 P.O Box 50060 Mulungushi House
 Lusaka
 Phone: 00260 1 250274
 Fax: 00260 1 252608
 Email: bensonmwanya@hotmail.com

Alternate(s)

Ms Emma MALAWO
 Deputy Director of Policy and Planning
 Department
 Ministry of Livestock and Fisheries
 Development
 Mulungushi House
 P.O.Box 50060
 15100 Ridgeway
 Lusaka
 Phone: 003906 35006903
 Fax: 003906 97613035
 Email: zamrome@rdn.it

Mr Trevor SICHOMBO
First Secretary
Embassy of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome
Phone: 003906 35006903
Fax: 003906 97613035
Email: zamrome@rdn.it

Ms Kampamba MWANANSHIKU
Chargé D'Affaires a.i.
Embassy of the Republic of Zambia
Via Ennio Quirino Visconti, 8
00193 Rome
Phone: 003906 35006903
Fax: 003906 97613035
Email: zamrome@rdn.it

ZIMBABWE

Representative

Mr Joseph L. N. SIKOSANA
Director of Animal and Pastures
Research Division
Ministry of Agriculture, Mechanisation
and Irrigation Development
Department of Research and Specialist
Services
PO Box CY 594 Causeway
Harare
Phone: 00263 47045319
Fax: 00263 4731133
Email: jlms6@yahoo.com

**OBSERVERS FROM COUNTRIES NOT MEMBERS OF THE COMMISSION
OBSERVATEURS DE PAYS NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION
OBSERVADORES DE PAÍSES QUE NO SON MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

MONTENEGRO - MONTÉNÉGRO

Ms Bozidarka MARKOVIC
Professor
Biotechnical Faculty
Mihaila Lalica 1
81000 Podgorica
Phone: 00382 20268 441
Fax: 382 20268432
Email: bmarkovic@t-com.me

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**ARAB CENTRE FOR THE STUDIES OF
ARID ZONES AND DRY LANDS
CENTRE ARABE POUR L'ÉTUDE DES
ZONES ARIDES ET DES TERRES SÈCHES
CENTRO ÁRABE PARA EL ESTUDIO
DE LAS ZONAS Y TIERRAS ÁRIDAS**

Mr Abdulwali AL-AGHBARI
Director of Animal Wealth Department
Head of Animal Improvement and
Inventory of Animal Genetic
Resources Programs
P. O. Box 2440
Damascus
Syria
Phone: 0096 3115743087/5743039
Fax: 0096 31157443063
Email: al_aghbari_99@yahoo.com

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES**

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Mr Adam DRUCKER
Senior (Ecological) Economist
Via Dei Tre Denari 472/a
Maccarese 00057
Rome
Italy
Phone: 0039 066118391
Email: a.drucker@cgiar.org